雅加達臺灣學校簡訊

……你我之間的橋樑

〈 **重要記事** 〉 **www.jtsid.org** 10279 期 2018 年 1 月 12 日出版

一、1 月 15 日（週一）、16 日（週二）將進行中學部期末評量，考試二日統一於 15:30 放學，請家長參考並督促同學準備課業。

Ujian akhir semester SMP & SMA berlangsung pada tanggal 15-16 Januari 2018, jam pulang sekolah siswa SMP & SMA selama 2 hari ujian adalah pukul 15:30. Siswa diharapkan mempersiapkan diri dengan baik.

二、1 月 18 日（週四）上午 9：25 於本校三樓綜合教室，舉辦本學期社團成果發表暨才藝表演，歡迎各位家長踴躍參加。

Penampilan ekskul akan diselenggarkan pada hari Kamis, tanggal 18 Januari 2018 jam 9:25 di Aula lt.3 , kami harap Bapak/Ibu meluangkan waktu untuk berpartisipasi.

三、1 月 18 日（週四）下午 4：45 於本校籃球場，將舉辦 JTS 校際盃籃球聯賽，歡迎各位家長、同學踴躍參加。

Liga bola basket antar sekolah diselenggarkan pada Hari Kamis tanggal 18 Januari 2018 jam 16:45, kami harap Bapak/Ibu/Siswa-Siswi meluangkan waktu untuk berpartisipasi.

四、1 月 19 日（週五）為本學期休業式，當天早上 9：00 全校統一放學。106 學年度第二學期於 1 月 22 日（週一）開始上課。

Upacara penutupan semester 106-1 akan diselenggarakan pada tanggal 19 Januari 2018, semua siswa-siswi pulang sekolah pada jam 9:00. Hari Senin tanggal 22 Januari 2018, pelajaran semester 106-2 dimulai.

五、1 月 22 日（週一）正常上課，上課內容為 106 學年度第二學期課程。請家長督促孩子準時到校。

Tanggal 22 Januari 2018 (Senin) kegiatan belajar berlangsung seperti biasanya, dan pelajaran yang dipelajari adalah pelajaran semester kedua tahun ajaran 2017-2018. Dimohon agar orangtua tepat waktu mengantar anak ke sekolah.

六、下學期註冊繳費通知單已發放，請家長依規定時限繳交，**逾期將須繳交滯納金**。

Pemberitahuan pembayaran uang sekolah untuk semester kedua sudah dibagikan, dimohon orangtua murid untuk tepat waktu dalam membayarnya, karena **keterlambatan pembayaran akan dikenakan denda**.

七、本學期高中部英文演講比賽得獎名單如下：

High school famous speeches competition award namelist:

No.	班級 Grade	姓名 Name	備註 Notes
1	G11	陳 O 棟	第一名
2	G10	陳 O 涵	第二名
3	G12	林 O 雲	第三名
4	G10	韓 O 安	參賽獎
5	G10	丘 O 義	參賽獎
6	G11	林 O 雲	參賽獎
7	G11	李 O 慧	參賽獎
8	G12	陳 O 佳	參賽獎
9	G12	盧 O 儀	參賽獎